



## Traité Mena'hot

### Michna 3 - Chapitre 7

הַשּׁוֹחֵט אֶת הַתּוֹדָה בְּפָנִים,  
וְלֶחֱמָה חוּץ לַחוּמָה,  
לֹא קֹדֶשׁ הֶלֶחֶם.  
שְׁחָטָה עַד שֶׁלֹּא קָרְמוּ בַתֵּנוּר,  
וְאִפְלוּ קָרְמוּ כָּלן חוּץ מֵאֶחָד מֵהֶן,  
לֹא קֹדֶשׁ הֶלֶחֶם.  
שְׁחָטָה חוּץ לְזִמְנָה וְחוּץ לְמִקְוָה,  
קֹדֶשׁ הֶלֶחֶם.  
שְׁחָטָה וְנִמְצְאָה טְרֵפָה,  
לֹא קֹדֶשׁ הֶלֶחֶם.  
שְׁחָטָה וְנִמְצְאָה בַעֲלַת מוֹם,  
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר, קֹדֶשׁ;  
וְחֲכָמִים אוֹמְרִים: לֹא קֹדֶשׁ.  
שְׁחָטָה שֶׁלֹּא לְשִׁמָּה,  
וְכֵן אֵיל הַמְּלוּאִים  
וְכֵן שְׁנֵי כִבְשֵׁי עֶצֶרֶת  
שֶׁשְׁחָטָן שֶׁלֹּא לְשִׁמָּה,  
לֹא קֹדֶשׁ הֶלֶחֶם:

Si quelqu'un égorge l'offrande de remerciement[à l'endroit prévu à cet effet]dans[la cour du Temple], et que ses[quarante pains se trouvaient alors]hors du mur, les pains ne sont pas consacrés.[De même], s'il égorge[l'offrande de remerciement]avant que la surface[des pains]ne forme une croûte dans le four, et même[si la surface de tous les pains]forme une croûte sauf un, les pains ne sont pas consacrés.[Si quelqu'un]égorge[l'offrande de remerciement avec l'intention d'en manger ou de brûler les parties sacrificielles]au-delà du[temps prévu]ou hors de la[zone prévue, et que l'offrande est rendue piggoul ou est disqualifiée, respectivement], les pains sont consacrés[et sont rendus piggoul ou disqualifiés. Si quelqu'un]égorge[l'offrande de remerciement]et qu'il s'avère[qu'il s'agit]d'un animal blessé qui aurait pu le faire mourir dans les douze mois [tereifa], les pains ne sont pas consacrés,[car la cause de la disqualification de l'animal est antérieure à son abattage]. Si l'on a égorgé[l'offrande de remerciement]et qu'on découvre[qu'il s'agit]d'un animal imparfait[qui ne peut être sacrifié a



### Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."



priori, mais qui est monté sur l'autel, il peut être sacrifié], Rabbi Eliezer dit :il a consacré[les pains, car si l'offrande monte sur l'autel, elle est sacrifiée]. Et les Sages disent :il n'a pas consacré[les pains, car ils ne peuvent être sacrifiés a priori]. Si l'on a égorgé[l'offrande de remerciement]non pour elle,[mais pour une autre offrande], et de même[si l'on a égorgé]le bœuf d'inauguration[non pour elle], et de même[si l'on]a égorgé le[sacrifice de communion de]deux moutons[qui accompagnent les deux pains à]Chavouot non pour eux, les pains n'ont pas été consacrés.



## Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)